# ARTICLE III.

No import or export duty shall be charged on the cargoes of the vessels of the United States entering or clearing from the ports of the Samoan Islands, and no other than a tonnage duty of onehalf of 1 per cent. per ton actual measurement shall be charged on the entrance of such vessels.

# ARTICLE IV.

All disputes between citizens of the United States in the Samoan Islands, whether relating to civil matters or to offences or crimes, shall be heard and determined by the Consul of the United States at Apia, Samoa, under such regulations and limitations as the United States may provide; and all disputes between citizens of the United States and the people of those Islands shall be heard by that Consul in conjunction with such officer of the Samoan Government as may be designated for that purpose. Crimes and offences, in cases where citizens of the United States may be convicted, shall be punished according to the laws of their country; and, in cases where the people of the Samoan Islands may be convicted, they shall be punished pursuant to Samoan laws, and by the authorities of that country.

## ARTICLE V.

If, unhappily, any differences should have arisen, or shall hereafter arise, between the Samoan Government and any other Government in amity with the United States, the Government of the latter will employ its good offices for the purpose of adjusting those differences upon a satisfactory and solid foundation.

#### ARTICLE VI.

The Government of Samoa agrees to allow to the Government and citizens of the United States free and equal participation in any privileges that may have been or may hereafter be granted to the Government, citizens, or subjects of any other nation.

### ARTICLE VII.

The present treaty shall remain in force from ten years from its date. If neither party shall have given to the other six months' previous notice of his intention then to terminate the same, it shall further remain in force until the end of twelve months after either party shall have given notice to the other of such intention.

## ARTICLE VIII.

The present treaty shall be ratified, and the ratifications exchanged, as soon as possible.

In faith whereof the Plenipotentaries have signed and sealed this treaty at Washington, the 17th day of January, 1878.

WILLIAM MAXWELL EWARTS. M. K. LE MAMEA. (L.S.)

(L.s.)

And whereas the said treaty as amended has been duly ratified on both parts, and the respective ratifications of the same were exchanged in the City of Washington, on the 11th day of February, 1878:

Now, therefore, be it known that I, Rutherford B. Hayes, President of the United States of America, have caused the said treaty to be made public, to the end that the same and every clause and article thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the Seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington, the 13th day of February, in the year of our Lord 1878, and of the independence of the United States the 102nd.

By the President-

(L.g.)

R. B. HAYES.

WM. M. EWARTS, Secretary of State.

By Authority: George Didsbury, Government Printer, Wellington .- 1879.

Price 3d.]